87SP

WALL AND CEILING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS POUR LES MURS ET LES PLAFONDS

ANLEITUNG FÜR WAND- UND DECKENMONTAGE

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE EN LA PARED Y EN EL TECHO

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO A PARETE E A SOFFITTO

壁と天井の取り扱い説明書

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ СТЕН И ПОТОЛКОВ

إرشادات الجدار والسقف

Read the following instructions for operating the luminaire Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire Lesen Sie die folgenden Anleitung zur Bedienung der Leuchte Lea el siguiente instructivo para operar el luminario Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника

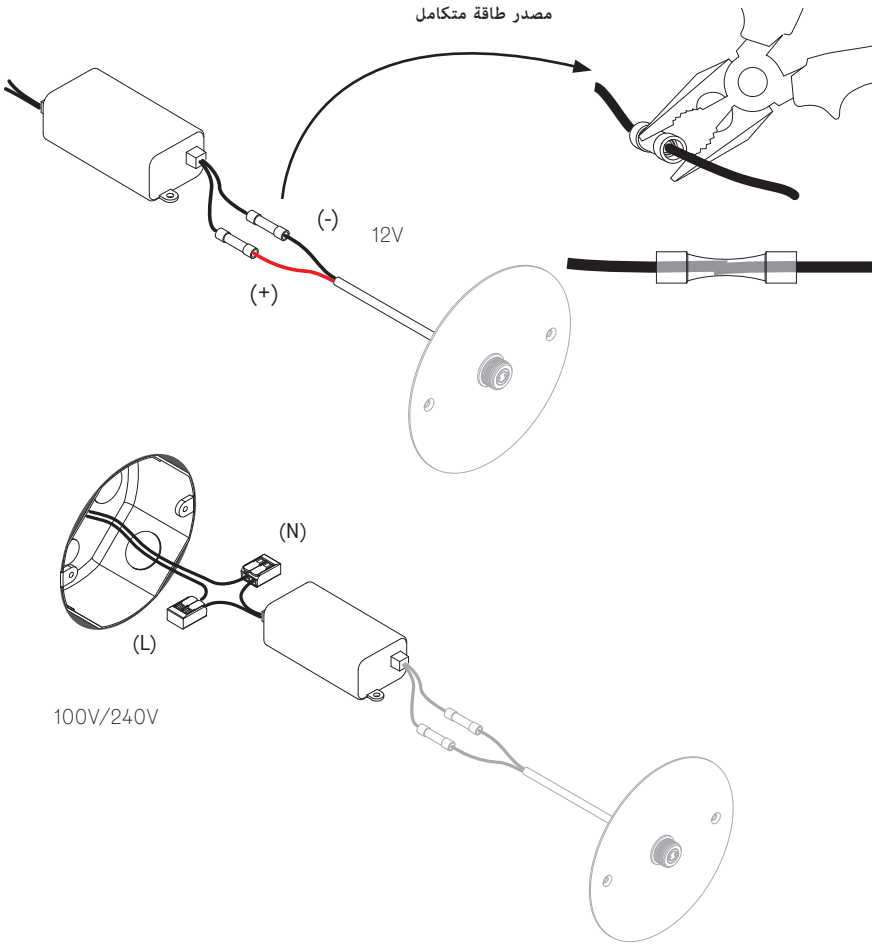
اقرأ التعليمات التالية لشتيغل وحدة الإنارة.

The client is responsible for ensuring the canopy locations have the appropriate support for the weight they carry. Le client est responsable de s'assurer que les emplacements des pavillons disposent d'un support approprié pour le poids qu'ils portent. Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass die Montagepunkte der Baldachine eine für das von ihnen getragene Gewicht ausreichende Tragfähigkeit aufweisen. El cliente es responsable de asegurarse de que las ubicaciones de los florones cuenten con el soporte adecuado para el peso que cargan. Il cliente deve assicurarsi che i punti di installazione dei rosoni abbiano un supporto adeguato al peso che sostengono. キャノピーの取付位置が、支える質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。 Клиент несет ответственность за обеспечение надлежащей опоры в местах установки потолочных чашек в соответствии с весом, который на них приходится.

العميل مسؤول عن التأكد من أن مواقع تركيب القواعد السقفية مزوّدة بدعم مناسب للوزن الذي تحمله.

1

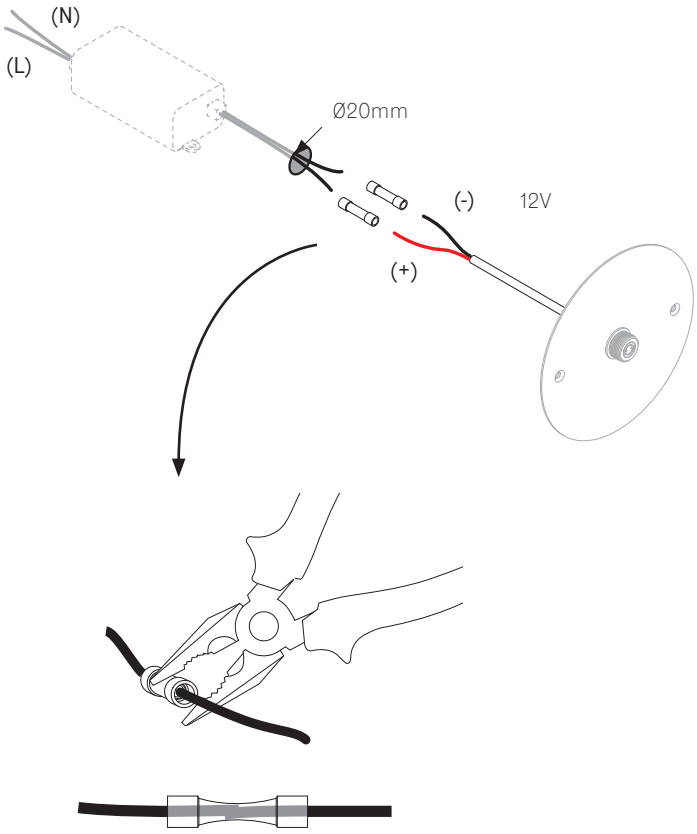
Integral power supply Alimentation électrique intégrée
Integral Stromversorgung Fuente de alimentación integral
Alimentatore integrato 一体型電源 Встроенный источник питани
مصدر طاقة متكامل



EN	Connect positive wires to positive 12V and negative wires to negative 12V. Connect live to live (L), neutral to neutral (N).
FR	Connectez les fils positifs au 12V positif et les fils négatifs au 12V négatif. Connectez la phase à la phase (L), le neutre au neutre (N).
DE	Schließen Sie die positiven Drähte an die positiven 12 V und die negativen Drähte an die negativen 12 V an. Verbinden Sie den Neutralleiter (N) und Außenleiter/Phase (L) mit der entsprechenden Kabeln des LED Treibers.
ES	Conecte los cables positivos al polo positivo de 12V y los negativos al polo negativo de 12V. Conecte el vivo con el vivo (L), el neutro con el neutro (N).
IT	Collegare i fili positivi al polo positivo da 12 V e quelli negativi al polo negativo da 12 V. Collegare la tensione alla tensione (L), il neutro al neutro (N).
JA	プラス側をプラス12Vに、マイナス側をマイナス12Vに接続してください。 ライブとライブ (L) 、ニュートラルとニュートラル (N) を接続してください。
RU	Подключите положительные провода к положительному напряжению 12 В, а отрицательные провода - к отрицательному напряжению 12 В. Подсоедините провода, подключив фазу к фазе (L), нейтральный провод к нейтральному (N).
AR	**قم بتوصيل الأسلاك الموجبة بالأسلاك الموجبة 12 فولت والأسلاك السالبة بالأسلاك السالبة 12 فولت.** **قم بتوصيل الاسلاك الحية (L)، محايد إلى محايد (N).**

2

Remote power supply Alimentation à distance Fernspeisung
Alimentación remota Alimentazione remota トランス別置の場合
Удаленный источник питания مصدر الطاقة عن بُعد



EN Connect positive wires to positive 12V and negative wires to negative 12V.
Connect live to live (L), neutral to neutral (N).

FR Connectez les fils positifs au 12V positif et les fils négatifs au 12V négatif.
Connectez la phase à la phase (L), le neutre au neutre (N).

DE Schließen Sie die positiven Drähte an die positiven 12 V und die negativen Drähte an die negativen 12 V an.
Verbinden Sie den Neutralleiter (N) und Außenleiter/Phase (L) mit der entsprechenden Kabeln des LED Treibers.

ES Conecte los cables positivos al polo positivo de 12V y los negativos al polo negativo de 12V.
Conecte el vivo con el vivo (L), el neutro con el neutro (N).

IT Collegare i fili positivi al polo positivo da 12 V e quelli negativi al polo negativo da 12 V.
Collegare la tensione alla tensione (L), il neutro al neutro (N).

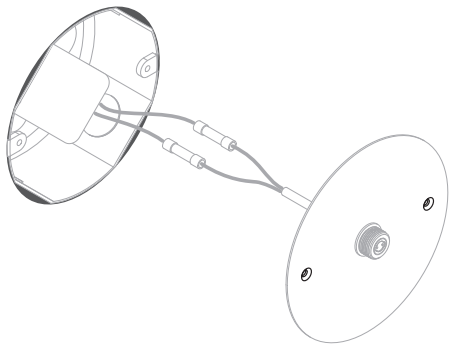
JA プラス側をプラス12Vに、マイナス側をマイナス12Vに接続してください。
ライブとライブ (L) 、ニュートラルとニュートラル (N) を接続してください。

RU Подключите положительные провода к положительному напряжению 12 В, а отрицательные провода - к отрицательному напряжению 12 В.
Подсоедините провода, подключив фазу к фазе (L), нейтральный провод к нейтральному (N).

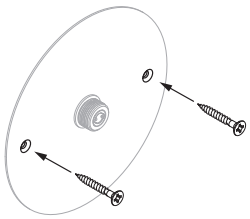
AR قم بتوصيل الأسلاك الموجبة بالأسلاك الموجبة 12 فولت والأسلاك السالبة بالأسلاك السالبة 12 فولت.
قم بتوصيل الاسلاك الحية (L)، محايد إلى محايد (N).

3

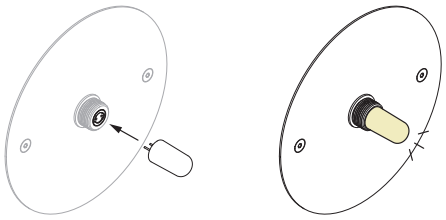
Integral power supply Alimentation électrique intégrée Integral Stromversorgung Fuente de alimentación integral Alimentatore integrato 一体型電源 Встроенный источник питания مصدر طاقة متكامل



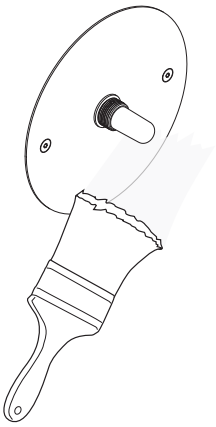
Remote power supply Alimentation à distance Fernspeisung
Alimentación remota Alimentazione remota トランス別置の場合
Удаленный источник питания مصدر الطاقة عن بُعد



4



5



EN **OPTIONAL**
Paint over the back plate to match the wall finish.

FR **OPTIONNEL**
Peignez la plaque arrière pour l'assortir à la finition du mur.

DE **OPTIONAL**
Überstreichen Sie die Rückplatte passend zur Wandfarbe.

ES **OPCIONAL**
Pinte la placa trasera para que coincida con el acabado de la pared.

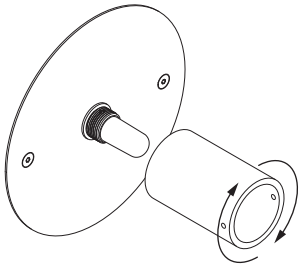
IT **OPZIONALE**
Dipingere la piastra posteriore in modo che si adatti alla finitura della parete.

JA オプション
壁の仕上げに合わせて、バックプレートを塗装してください。

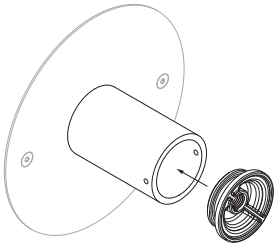
RU ДОПОЛНИТЕЛЬНО
Покрасьте заднюю панель в соответствии с отделкой стены.

AR **اختياري**
طلاء اللوحة الخلفية لتتطابق مع تشطيبات الجدار.

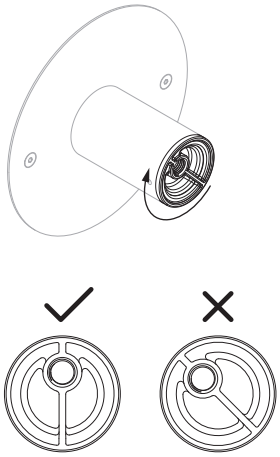
6



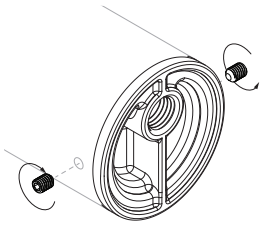
7



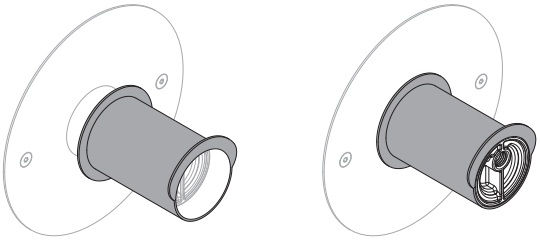
8



9



10



NEXT STEP: PENDANT INSTRUCTION **PROCHAINE ÉTAPE**: INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE **NÄCHSTER SCHRITT:** INSTALLATION DES ANHAENGERS
SIGUIENTE PASO: INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO **PROSSIMO PASSAGGIO:** ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO **次のステップ:** ガラスディフューザー説明書
СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ **الخطوة التالية:** تعليمات المعلّقات

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Warning: Prior to installation, turn off the power at the main circuit panel, TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.

In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

You may turn the power back on after the canopy is secured to the structural ceiling surface.

The client is responsible for ensuring the canopy and any pendant anchor locations have the appropriate support for the weight they carry.

Caution: Bocci strongly recommends mounting power supplies remotely in a close, accessible and hidden location for ease of long-term maintenance. Please do not modify the product, this will compromise the safety, performance and void the warranty.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avertissement: Avant l'installation, coupez le courant au niveau du panneau de distribution principal, POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Dans certains pays, les travaux d'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien agréé. Contactez votre autorité locale en matière d'électricité pour obtenir des conseils.

Vous pouvez remettre l'appareil sous tension après avoir fixé la platine à la surface structurelle du plafond.

Le client est responsable de s'assurer que le pavillon et tous les points d'ancrage des suspensions disposent d'un support approprié pour le poids qu'ils portent.

Attention: Bocci recommande fortement de monter les alimentations électriques à distance dans un endroit proche, accessible et caché pour faciliter la maintenance à long terme. Veuillez ne pas modifier le produit, cela compromettrait la sécurité, les performances et annulerait la garantie.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Warnung: Um einen STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN schalten Sie vor der Installation den Strom an der Hauptschalttafel aus.

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationsarbeiten nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre oertliche Elektrizitaetsbehoerde, um sich beraten zu lassen.

Sie können den Strom wieder einschalten, nachdem der Deckenbaldachin an der Deckenoberfläche befestigt und alle Kabel fachgerecht angeschlossen worden sind.

Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass der Baldachin und alle Aufhängepunkte der Pendelleuchten eine für das von ihnen getragene Gewicht ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.

Achtung: Um die langfristige Wartung zu erleichtern empfiehlt Bocci die Stromversorgung an einem nahe gelegenen, leicht zugänglichen Ort zu verstecken. Bitte nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit und Leistung beeinträchtigt und die Garantie erlischt.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Advertencia: Antes de la instalación, desconecte la alimentación en el panel del circuito principal, PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

En algunos países, los trabajos de instalación eléctrica sólo pueden ser realizados por un técnico eléctrico autorizado. Póngase en contacto con las autoridades locales de electricidad para que le asesoren.

Puede volver a conectar la alimentación después de que el florón esté fijado a la superficie estructural del techo. El cliente es responsable de asegurarse de que el florón y todos los puntos de anclaje de las luminarias colgantes cuenten con el soporte adecuado para el peso que cargan.

Precaución: Bocci recomienda encarecidamente montar las fuentes de alimentación eléctrica a distancia en un lugar cercano, accesible y oculto para facilitar el mantenimiento a largo plazo. Por favor, no modifique el producto, esto comprometerá la seguridy el rendimien, anulando la garantía.

Consulte la clasificación eléctrica indicada en la luminaria.

SÓLO PARA MÉXICO:
EXPORTACIONES DIEZ S A DE C.V.
Ingenieros Militares 70-16A, Colonia Argentina
Poniente, Del Miguel Hidalgo, CDMX, 11230, MX

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Attenzione: Prima dell'installazione, togliere la corrente dal circuito principale, PER EVITARE SCARICHE ELETTRICHE.

In alcuni paesi, i lavori di installazione elettrica possono essere eseguiti solamente da personale qualificao. Contattare l'autorità elettrica locale per chiedere consiglio.

È possibile riaccendere la corrente dopo che il rosone è stato fissato al soffitto.

Il cliente deve assicurarsi che il rosone e tutti i punti di ancoraggio delle lampade a sospensione abbiano un supporto adeguato al peso che sostengono.

Attenzione: Bocci raccomanda vivamente di montare gli alimentatori elettrici in un luogo vicino, accessibile e nascosto per facilitare la manutenzione a lungo termine. Si prega di non modificare il prodoto, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso e annullando la garanzia. Bocci declina ogni responsabilità per prestazioni e prodotti modificati, annullando la garanzia.

インストール手順

注意：取付前は電源を切ってください。

電気工事は、電気設備の技術基準・法令に従って電気工事士の有資格者が行ってください。

一般の方による工事は法律で禁止されています。

施工が終わるまで電源を入れないでください。

キャノピーおよび各ペンダントの吊り元が、支える質量に対して必要強度のある下地であることを確認し、正しく設置・固定されるよう、工事責任者のもとで行ってください。

Bocciは、施工後のメンテナンスのためにトランスをフランジ内ではなく、天井裏などに別置き設置することを強く推奨します。トランスの設置位置や方法については断熱材/防音材などとの必要な間隔を保ち安全性を確保してください。製品の改造は、安全性、性能が損なわれ、保証が無効になるため、行わないでください。

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед установкой отключите питание на главной электропанели, чтобы избежать поражения электрическим током.

В некоторых странах электромонтажные работы могут выполняться только уполномоченным специалистом-электриком. Обратитесь за консультацией в местный орган электроснабжения. Вы можете подключить питание после того, как защитный корпус будет закреплён на поверхности потолка.

Клиент несет ответственность за обеспечение надлежащей опоры для потолочной чашки и всех точек крепления подвесных светильников в соответствии с весом, который на них приходится.

ВНИМАНИЕ: Компания Bocci настоятельно рекомендует устанавливать источники электропитания дистанционно в близком, доступном и безопасно укрытом месте для удобства долгосрочного обслуживания. Пожалуйста, не модифицируйте изделие, это может привести к снижению безопасности, ухудшению характеристик и аннулированию г арантии.

تعليمات التركيب

تحذير: قبل التركيب، قم بإطفاء تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسيّة، لتجنب صدمة كهربائية.

في بعض البلدان، لا يجوز تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائيّة إلا من قبل مقاول كهربائي معتمد. اتصل بهيئة الكهرباء المحليّة للحصول على المشورة.

يمكنك إعادة تشغيل الطاقة بعد تثبيت المظلة على سطح السقف الهيكلي.

العميل مسؤول عن التأكد من أن القاعدة السقفية وجميع نقاط تثبيت وحدات الإضاءة المعلّقة مزوّدة بدعم مناسب للوزن الذي تحمله.

تنبيه: توصي Bocci بشدّة بتركيب مصادر الطاقة عن يتحمّل العميل مسؤولية التأكد من أن القاعدة السقفية وجميع نقاط تثبيت وحدات الإضاءة المعلّقة مزوّدة بدعم مناسب للوزن الذي تحمله.

يرجى عدم تعديل المنتج، فهذا سيؤثر على السلامة والأداء وإبطال الضمان.